ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

MEAT GRINDER



- **RCFW**-150PRO
- **RCFW**-300PRO
- **RCFW**-800PRO+

Deutsch 3

English 6

Polski 8

Česky 11

Français 13

Italiano 16

Español 19

PRODUKTNAME	FLEISCHWOLF
PRODUCT NAME	MEAT GRINDER
NAZWA PRODUKTU	MASZYNKA DO MIĘSA
NÁZEV VÝROBKU	MLÝNEK NA MASO
NOM DU PRODUIT	HACHOIR À VIANDE
NOME DEL PRODOTTO	TRITACARNE
NOMBRE DEL PRODUCTO	TRITURADOR DE CARNE
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	RCFW-150PRO RCFW-300PRO RCFW-800PRO+
IMPORTEUR IMPORTER IMPORTER DOVOZCE IMPORTATEUR IMPORTATORE IMPORTADOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN – INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Produktname	Fleischwolf		
Modell	RCFW-150PRO	RCFW-300PRO	RCFW-800PRO+
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50	400/50	
Nennleistung [W]	550	1.100	1.500
Fördermenge [kg/h]	150	300	800
Größe der Öffnungen der Lochscheibe [mm]	3/6/8		3/5/ 9/16
Durchmesser der Eintrittsöffnung [mm]	60		
Durchmesser der Austrittsöffnung [mm]	70	83	98
Schutzklasse	I		
Schutzart IP	IPX5		
Abmessungen des Ladebehälters [mm]	430x305 x45	490x340 x40	570x520 x80
Geräteabmessungen [mm]	430x380 x400	490x415 x410	570x520 x630
Gewicht [kg]	25	31	66

1.ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Warnung vor Handverletzungen!

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

⚠ **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf <Fleischwolf>. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.

b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.

c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

h) Die Steckdose muss mit einer 16-A-Sicherung abgesichert sein.

i) Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, um das Gerät mit Strom zu versorgen.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.

b) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO_2) verwenden.

c) Bei Gesundheits- oder Lebensgefahr, einem Unfall oder einem Ausfall drücken Sie die NOT-STOPP-TASTE! Betrifft das Modell RCFW-800PRO+.

d) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

e) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.

b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.

c) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

d) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.

e) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.

b) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
c) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
d) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei laufendem Betrieb unter schwerer Last stoppt. Dies kann zu Überhitzung und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
e) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
f) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
g) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
h) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
i) Das Gerät darf nur zum Zerkleinern von Fleisch verwendet werden.
j) Folgende Produkte sollten niemals gemahlen (zerkleinert werden):
   - harte Lebensmittel wie Getreide, Nüsse oder Knochen mit Hilfe des Geräts.
   - Hartfaserprodukte wie beispielsweise Ingwer.
   - Tiefkühlprodukte,
   - Artikel, die nicht zum Verzehr bestimmt sind.
k) Schieben Sie niemals Lebensmittel mit der Hand oder den Fingern durch den Zuführkanal. Verwenden Sie immer den Drücker.

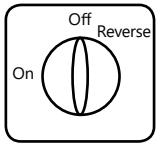
3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN
Das Gerät ist zum Mahlen und Zerkleinern von Fleisch bestimmt. **Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

⚠ **ACHTUNG!** Die Zeichnung von diesem Produkt befindet sich auf der letzte Seite der Bedienungsanleitung S.22.

1. Ladetablett
2. Bedienknopf
3. Lüftungsöffnungen
4. Beine
5. Drücker
6. Abdeckung der Schneckenschraube
7. Ausgangskanal
8. Druckhebel
9. Verriegelung
10. Diode der Betriebsanzeige
11. Notschalter
12. Sicherheitstablett

STEUERPANEEL



OFF	Gerät ausgeschaltet, keine Drehung der Schneckenschraube,
ON	Gerät eingeschaltet, die Schraube funktioniert,
REVERSE	Gerät eingeschaltet, Drehrichtungsumkehr der Schraube.

Reset-Taste
Das Gerät verfügt über eine Reset-Taste, mit der das Gerät nach einer Notabschaltung (z.B. wegen Überhitzung) neu gestartet werden kann. Vergewissern Sie sich vor dem Drücken der Reset-Taste, dass sich das Gerät in einem guten technischen Zustand befindet und vollständig abgekühlt ist.

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG
ARBEITSPLATZ DES GERÄTES
Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle Bestandteile auseinanderzubauen und zu reinigen.

AUFBAU DES GERÄTES
Damit das Gerät sicher funktioniert, muss es immer korrekt montiert sein.

⚠ **ACHTUNG:** Die Explosionszeichnungen von diesem Produkt befinden sich auf den letzten Seiten der Bedienungsanleitung S. 22.

1. Schraubengehäuse [6] montieren und mit den Druckhebeln [8] sichern.
2. Setzen Sie die Schraube [A] in das Schraubengehäuse [6] ein und stellen Sie sicher, dass sie dort richtig positioniert ist. Die Schraube muss von Hand gedreht werden (das Gerät muss vom Stromnetz getrennt werden), bis sie einrastet.
3. Montieren Sie das Messer [B] am Vierkantstutzen am Ende der Schraube [A]. Die Schneidrichtung muss gegen den Uhrzeigersinn sein.
4. Setzen Sie das Sieb [C] auf das Messer.
5. Befestigen Sie die Mutter [D] am Schraubengehäuse [6], um alle Elemente zu verbinden. Verwenden Sie keine Zangen oder andere Werkzeuge, um die Mutter festzuziehen. Überdrehen Sie die Mutter nicht.

Modell RCFW-800PRO+
Dieses Modell sollte analog zu den Modellen RCFW-150PRO und RCFW-300PRO zusammengebaut werden.



Verwenden Sie die Verriegelung [5], um die Abdeckung der Schneckenschraube zu blockieren.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT
a) Passen Sie die Größe der einzelnen Fleischstücke an die Abmessungen des Geräteeinlasses an. Haut und Knochen entfernen.
b) Laden Sie Fleisch in die Ladeschale.
c) Schalten Sie die Schneckendrehung ein.
d) Schieben Sie das Fleisch mit dem Stopfer in den Einlass. Schieben Sie das Fleisch nicht mit zu viel Kraft. Das Hackfleisch wird durch ein Sieb am Ende des Auslasskanals geschoben. Für den Fall, dass Lebensmittel im Schneckengehäuse stecken bleiben, den Rückwärtsgang einlegen und dann in den Normalmodus zurückkehren. Schalten Sie das Gerät beim Umschalten zwischen den Gängen aus und warten Sie 6 Sekunden, damit das Gerät vollständig anhalten kann. Arbeiten Sie längere Zeit nicht rückwärts.
e) Schalten Sie das Gerät nach dem Ende des Arbeitstages aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG
a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen. Warten Sie ab, bis die rotierenden Elemente stehen bleiben.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
c) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde Reinigungsmittel verwendet werden, die für Oberflächen, mit denen Lebensmittel in Kontakt kommen, bestimmt sind.
d) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
e) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
f) Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
g) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/ oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
h) Befeuchten Sie nach dem Reinigen und Trocknen die mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Teile mit Speiseöl.
i) Bewahren Sie das Messer so auf, dass es vor Beschädigungen geschützt ist. Wenn das Messer an Schärfe verliert, schärfen oder ersetzen Sie es.
j) Das Gerät sollte nach jedem Arbeitstag und gegebenenfalls öfter gereinigt werden.

ANSCHLUSSSCHEMA FÜR MODELLE RCFW-300PRO UND RCFW-800PRO+
ACHTUNG!
Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft an das Stromnetz angeschlossen werden.

Die Verkabelung sollte folgendermaßen aussehen
- L1: schwarze Aderendhülse
- L2: braune Aderendhülse
- L3: grau Aderendhülse
- Erdung: grün-gelbe Aderendhülse
- N: blaue Aderendhülse

Da es sich um ein dreiphasiges Gerät handelt, können nach dem Anschließen die Umdrehungen in die falsche Richtung erfolgen. In diesem Fall ersetzen Sie die schwarze und braune Aderendhülse
- L1: braune Aderendhülse
- L2: schwarze Aderendhülse

TECHNICAL DATA

Product name	Meat grinder		
Model	RCFW-150PRO	RCFW-300PRO	RCFW-800PRO+
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50	400/50	
Rated power [W]	550	1,100	1,500
Capacity [kg/h]	150	300	800
The size of the holes in the meat grinding plates [mm]	3/6/8		3/5/ 9/16
Entry hole diameter [mm]	60		
Outlet hole diameter [mm]	70	83	98
Protection class	I		
Protection rating IP	IPX5		
Pan dimensions [mm]	430x305 x45	490x340 x40	570x520 x80
Device dimensions [mm]	430x380 x400	490x415 x410	570x520 x630
Weight [kg]	25	31	66

1.GENERAL DESCRIPTION
LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Hand crush hazard!

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

⚠ **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to < Meat grinder >. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Do not cover the ventilation openings!

2.1. ELECTRICAL SAFETY

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
h) The electrical socket must be secured with a 16 A fuse.
i) Do not use extension cords to connect the device to the power supply.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

a) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
b) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
c) Use the EMERGENCY STOP if there is a risk of injury or death, accident or damage. For model RCFW-800PRO+.
d) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
e) Keep the device away from children and animals.

2.3. PERSONAL SAFETY

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
e) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.

2.4. SAFE DEVICE USE

a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
b) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
c) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
d) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
e) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
f) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
g) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
h) Keep the device away from sources of fire and heat.
i) The device may only be used for meat mincing.
j) Never mince:
   - hard food products such as grains, nuts or bones using the device.
   - hard fiber food products, such as, for example, ginger.
   - frozen food products,
   - items not intended for consumption.
k) Never push food products through the feeding duct by hand or fingers. Always use the pusher.

3. USE GUIDELINES

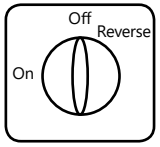
The device is intended for mincing and grinding meat.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

⚠ **ATTENTION!** This product's view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 22).

1. Loading pan
2. Control knob
3. Ventilation holes
4. Legs
5. Pusher
6. Screw cover
7. Outlet duct
8. Pressure lever
9. Lock
10. Power LED diode
11. Emergency switch-off
12. Security pan

CONTROL PANEL



OFF	device turned off, no screw revolutions,
ON	device turned on, the screw works,
REVERSE	device turned on, the reverse revolutions of the screw.

Reset button
The device is equipped with a reset button, which is used to restart the device after its emergency shutdown (e.g. due to overheating). Before pressing the reset button, make sure that the device is in good technical condition and has fully cooled down.

3.2. PREPARING FOR USE
APPLIANCE LOCATION
Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.
Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

ASSEMBLING THE APPLIANCE
For the device to operate safely it should always be fully mounted correctly.

⚠ **ATTENTION!** This product's exploded view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 22).

1. Mount the screw housing [6] and secure it with the pressure levers [8].
2. nsert the screw [A] into the screw housing [6] and make sure that it is correctly placed. The screw must be rotated by hand (the device must be disconnected from the power supply) until it slides into the proper place.
3. Mount the knife [B] on the square connecting element at the end of the screw [A]. The cutting direction must be anti-clockwise.
4. Mount the sieve [C] on the knife.
5. Mount the nut [D] on the screw housing [6] to connect all elements. Do not use pliers or other tools to tighten the nut. Do not overtighten the nut.

Model RCFW-800PRO+
This model should be mounted in a manner analogous to the RCFW-150PRO and RCFW-300PRO models.



To block the screw cover, use the lock [5].

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

a) Adjust the size of every piece of meat to the dimensions of the device inlet. Remove all skin and bones.
b) Load meat on the loading pan.
c) Turn on the screw revolutions.
d) Push the meat into the inlet using the pusher. Do not push the meat with too much force. The minced meat will be pushed through the sieve at the end of the outlet duct. In the event that food products get stuck in the screw casing, engage reverse gear and then return to normal mode. When switching between gears, turn the device off and wait for 6 seconds, allowing the device to stop completely. Do not work with the reverse gear for a long time.
e) After the end of the working day, turn off the device and disconnect it from the power supply.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used. Wait for the rotating elements to stop.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
f) Use a soft cloth for cleaning.
g) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
h) After cleaning and drying, moisten elements, that have contact with food, with cooking oil.
i) m) Protect the knife from damage. If the knife loses sharpness, sharpen or replace it.
j) n) The device should be cleaned after each working day, and more often if necessary.

A CONNECTION SCHEME FOR THE RCFW-300PRO AND RCFW-800PRO + MODELS
CAUTION!
Only a qualified electrician may connect the device to an electric network.
The wiring process should look as follows:

- L1: black wire
- L2: brown wire
- L3: grey wire
- Grounding: greenly yellow vein
- N: blue vein

Because it is a three-phase device, the revolutions can have the wrong direction after connection. In this case, replace the black and brown wire.

- L1: brown wire
- L2: black wire

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Maszynka do mięsa		
Model	RCFW-150PRO	RCFW-300PRO	RCFW-800PRO+
Napięcie zasilania [V~]/Częstotliwość [Hz]	230/50	400/50	
Moc znamionowa [W]	550	1 100	1 500
Wydajność [kg/h]	150	300	800
Wielkość otworów w siatkach rozdrabniających mięso [mm]	3/6/8		3/5/9/16
Średnica otworu wejściowego [mm]	60		
Średnica otworu wyjściowego [mm]	70	83	98
Klasa ochronności	I		
Klasa ochrony IP	IPX5		
Wymiary pojemnika załadowczego [mm]	430x305 x45	490x340 x40	570x520 x80
Wymiary urządzenia [mm]	430x380 x400	490x415 x410	570x520 x630
Ciężar [kg]	25	31	66

1. OGÓLNY OPIS
OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2.BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ **UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do < Maszynka do mięsa >. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
h) Gniazdo elektryczne musi być zabezpieczone bezpiecznikiem 16 A.
i) Nie używać przedłużaczy do podłączenia zasilania do urządzenia.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
b) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
c) W przypadku zagrożenia życia lub zdrowia, wypadku lub awarii zatrzymać urządzenie przyciskiem WYŁĄCZNIK AWARYJNY! Dotyczy modelu RCFW-800PRO+.
d) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
e) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
e) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
c) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
d) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
e) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
f) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
g) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
h) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
i) Urządzenie może być używane wyłącznie do mielenia mięsa.
j) Nigdy nie mielić:
   - twardych produktów spożywczych, takich jak ziarna, orzechy lub kości za pomocą urządzenia.
   - produktów spożywczych z twardymi włóknami, takich jak np. Imbir.
   - zmrożonych produktów spożywczych,
   - przedmiotów nieprzeznaczonych do spożycia.
k) Nigdy nie popychać produktów spożywczych przez kanał doprowadzający ręką lub palcami. Zawsze używać popychacza.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

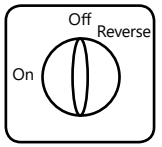
Urządzenie przeznaczone jest do mielenia i rozdrabniania mięsa. **Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

3.1. OPIS URZĄDZENIA

⚠ **UWAGA:** Rysunek produktu znajduje się na końcu instrukcji na stronie: 22.

1. Taca załadowcza
2. Pokrętło sterujące
3. Otwory wentylacyjne
4. Nogi
5. Popychacz
6. Pokrywa ślimaka
7. Kanał wylotowy
8. Dźwignia dociskowa
9. Blokada
10. Dioda zasilania
11. Wyłącznik awaryjny
12. Taca zabezpieczająca

PANEL STEROWANIA



OFF	urządzenie wyłączone, brak obrotów ślimaka,
ON	urządzenie włączone, ślimak pracuje,
REVERSE	urządzenie włączone, obroty wsteczne ślimaka.

Przycisk reset

Urządzenie wyposażone jest w przycisk reset, który służy do ponownego włączenia urządzenia po jego awaryjnym wyłączeniu się (np. z powodu przegrzania). Przed wciśnięciem przycisku reset należy upewnić się, że urządzenie jest w dobrym stanie technicznym oraz w pełni ochłodziło się.

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej.

Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!
Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Aby urządzenie mogło bezpiecznie działać powinno być zawsze w pełni poprawnie zmontowane.

⚠ **UWAGA:** Rysunki złożeniowe produktu znajdują się na końcu instrukcji na stronach: 22.

1. Zamontować obudowę ślimaka [6] i zabezpieczyć ją za pomocą dźwigni dociskowych [8].
2. Wprowadzić ślimaka [A] do obudowy ślimaka [6] i upewnić się, że jest ona tam prawidłowo umiejscowiona. Ślimak należy obracać ręką (urządzenie musi być odłączone od zasilania), aż wsunie się na odpowiednie miejsce.
3. Zamontować nóż [B] na kwadratowym elemencie łączącym przy końcu ślimaka [A]. Kierunek cięcia musi być przeciwny do ruchu wskazówek zegara.
4. Zamontować sitko [C] przy nożu.
5. Zamontować nakrętkę [D] na obudowie ślimaka [6], aby połączyć wszystkie elementy. Do dokręcenia nakrętki nie używać szczypiec lub innych narzędzi. Nie dokręcać nakrętki nadmiernie mocno.

Model RCFW-800PRO+
Ten model należy zmontować w sposób analogiczny do modeli Model RCFW-150PRO oraz RCFW-300PRO.



Aby zablokować pokrywę ślimaka należy użyć blokadę[5].

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

a) Dostosować rozmiar poszczególnych kawałków mięsa do wymiarów wlotu urządzenia. Należy usunąć wszelką skórę oraz kości.
b) Załadować mięso na tacę załadowczą.
c) Włączyć obroty ślimaka.
d) Wepchnąć mięso do wlotu za pomocą popychacza. Nie wpychać mięsa ze zbyt durzą siłą. Zmielone mięso zostanie wypchnięte przez sitko na końcu kanału wylotowego. W przypadku, gdyby doszło do zaklinowania się produktów spożywczych w obudowie ślimaka należy włączyć bieg wsteczny, a następnie powrócić do normalnego trybu. W trakcie przełączania po między biegami należy wyłączyć urządzenie i odczekać 6 sekund umożliwiając urządzeniu całkowite zatrzymanie się. Nie pracować na biegu wstecznym przez dłuższy czas.
e) Po zakończonym dniu roboczym należy wyłączyć urządzenie oraz odłączyć je od zasilania.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie. Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
d) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
e) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
g) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
h) Po wyczyszczeniu i wysuszeniu zwilżyć części mające kontakt z żywnością za pomocą oleju spożywczego.
i) Przechowywać nóż tak, aby był chroniony przed uszkodzeniem. Jeśli nóż straci ostrość, należy go naostrzyć lub wymienić.
j) Urządzenie powinno się czyścić po każdym dniu roboczym, a w razie potrzeby częściej.

SCHEMAT PODŁĄCZENIA MODELI RCFW-300PRO ORAZ RCFW-800PRO+
UWAGA!
Urządzenie podłączyć do sieci elektrycznej może jedynie wykwalifikowany elektryk.

Połączenie przewodów powinno wyglądać w następujący sposób:
- L1: żyła czarna
- L2: żyła brązowa
- L3: żyła szara
- Uziemienie: żyła zielono-żółta
- N: żyła niebieska

Ponieważ jest to urządzenie trójfazowe, po podłączeniu obroty mogą odbywać się w złym kierunku. W takim przypadku należy wymienić żyłę czarną i brązową.
- L1: żyła brązowa
- L2: żyła czarna

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Mlýnek na maso		
Model	RCFW-150PRO	RCFW-300PRO	RCFW-800PRO+
Jmenovité napětí napájení [V~]/ Frekvence [Hz]	230/50	400/50	
Jmenovitý výkon [W]	550	1 100	1 500
Produktivita [kg/h]	150	300	800
Velikost otvorů v mřížkách na maso [mm]	3/6/8		3/5/ 9/16
Průměr vstupního otvoru [mm]	60		
Průměr výstupního otvoru [mm]	70	83	98
Třída ochrany	I		
Stupeň ochrany IP	IPX5		
Rozměry plnicí nádoby [mm]	430x305 x45	490x340 x40	570x520 x80
Rozměry zařízení [mm]	430x380 x400	490x415 x410	570x520 x630
Hmotnost [kg]	25	31	66

1. VŠEOBECNÝ POPIS
VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí pohmoždění rukou!

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.
Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.
Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na < Mlýnek na maso >. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v přímé blízkosti nádrží s vodou! Nezakrývejte větrací otvory!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST
a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
c) Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
g) Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokrém povrchu.
h) Elektrická zásuvka musí být chráněna pojistkou 16 A.
i) K připojení napájení k zařízení nepoužívejte prodlužovací kabely.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI
a) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
b) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).
c) V případě ohrožení života nebo zdraví, úrazu nebo poruchy, zastavte zařízení tlačítkem NOUZOVÉ ZASTAVENÍ! Platí pro model RCFW-800PRO+.
d) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
e) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
c) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
d) Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
e) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ
a) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
b) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
c) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
d) Zabraňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení.

e) Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů ani součástí.
f) Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
g) Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
h) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
i) Zařízení lze používa pouze k mletí masa.
j) Nikdy nemelte:
- zařízení nepoužívejte k mletí tvrdých potravin, jako je zrní, ořechy nebo kosti.
- potraviny z tvrdých vláken, jako například zázvor.
- zmrazené potraviny.
- předměty, které nejsou k jídlu.

k) Nikdy neprotlačujte potraviny rukou nebo prsty. Vždy používejte pěchovadlo.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

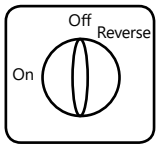
Zařízení je určeno k mletí a rozmělňování masa.
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

⚠ **POZNÁMKA!** Nákres tohoto produktu naleznete na konci návodu na str. 22.

1. Plnicí zásobník
2. Ovládací knoflík
3. Ventilační otvory
4. Nožičky
5. Pěchovadlo
6. Kryt šroubu
7. Výstupní kanál
8. Přítlačná páka
9. Zámek
10. Výkonová LED dioda
11. Nouzový vypínač
12. Bezpečnostní přihrádka

OVLÁDACÍ PANEL



OFF	zařízení je vypnuto, bez otáčení šroubu
ON	zařízení je zapnuto, šroub se otáčí
ZPÁTEČKA	zařízení zapnuto, zpětné otáčení šroubu.

Tlačítko reset
Zařízení je vybaveno resetovacím tlačítkem, které se používá k opětovnému zapnutí zařízení po vypnutí v případě nouze (např. kvůli přehřátí). Před stisknutím tlačítka reset se ujistěte, že je zařízení v dobrém technickém stavu a zcela vychladlé.

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ
Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení! Před prvním použitím demontujte všechny díly a umyjte je, a také umyjte celé zařízení.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ
Aby zařízení fungovalo bezpečně, mělo by být vždy správně nastaveno.

⚠ **POZNÁMKA!** Výkresy sestavení produktu jsou na konci příručky na str. 22.

1. Namontujte pouzdro šroubu [6] a zajistěte jej přítlačnými pákami [8].
2. Vložte šroub [A] do pouzdra šroubu [6] a ujistěte se, že je tam správně umístěn. Šroub otáčejte rukou (zařízení musí být odpojeno od napájení), až jej vsunete na správné místo.
3. Nasaďte nůž [B] na čtvercový spojovací prvek na konci šroubu [A]. Směr řezu musí být proti směru hodinových ručiček.
4. Namontujte sítko [C] na nůž.
5. Namontujte matici [D] na kryt šroubu [6] pro připojení všech prvků. K utahování matice nepoužívejte kleště ani jiné nástroje. Matici příliš neutahujte.

Model RCFW-800PRO+
Tento model by měl být sestaven stejným způsobem jako modely RCFW-150PRO a RCFW-300PRO.



Pro zajištění krytu šroubu použijte zámek [5].

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM
a) Upravte velikost jednotlivých kusů masa na rozměry odpovídající vstupního otvoru zařízení. Odstraňte veškerou kůži a kosti.
b) Vložte maso do plnicího zásobníku.
c) Zapněte otáčení šroubu.
d) Pomocí pěchovadla tlačte maso do vstupu. Netlačte maso příliš velkou silou. Mleté maso se protlačí sítkem na konci výstupního kanálu. V případě, že se potravinářské výrobky zaseknou v pouzdře šroubu, zapněte zpětný chod a poté se vraťte do normálního režimu. Při přepínání mezi rychlostními stupni vypněte zařízení a počkejte 6 sekund, než se zařízení úplně zastaví. Nepoužívejte zpětný chod příliš dlouhou dobu.
e) Po skončení práce vypněte zařízení a odpojte od napájení.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout. Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
b) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
c) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, určené pro čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami.
d) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
e) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
f) K čištění používejte měkký hadřík.
g) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
h) Po vyčištění a vysušení navlhčete stolním olejem části, které přicházejí do styku s jídlem.
i) Nůž skladujte tak, aby byl chráněn před poškozením. Pokud se nůž otupí, nabruste jej nebo vyměňte.
j) Zařízení vyčistěte po každém mletí a v případě potřeby i častěji.

SCHÉMA PŘIPOJENÍ PRO MODELY RCFW-300PRO A RCFW-800PRO+
POZOR!
Zařízení smí připojit k síti pouze kvalifikovaný elektrikář
Kabelové připojení by mělo vypadat takto:
- L1: černý kabel
- L2: hnědý kabel
- L3: šedý kabel
- Uzemnění: zeleno-žlutý kabel
- N: modrý kabel

Protože se jedná o třífázové zařízení, může po připojení dojít k otáčkám ve špatném směru. V takovém případě vyměňte černý a hnědý kabel.
- L1: hnědý kabel
- L2: černý kabel

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Hachoir à viande		
Model	RCFW-150PRO	RCFW-300PRO	RCFW-800PRO+
Tension nominale [V~]/Fréquence [Hz]	230/50	400/50	
Puissance nominale [W]	550	1 100	1 500
Débit [kg/h]	150	300	800
Taille des trous dans les grilles de broyage [mm]	3/6/8		3/5/ 9/16
Diamètre du trou d'entrée [mm]	60		
Diamètre du trou de sortie [mm]	70	83	98
Classe de protection	I		
Classe de protection IP	IPX5		
Dimensions du plateau d'alimentation [mm]	430x305 x45	490x340 x40	570x520 x80
Dimensions de l'appareil [mm]	430x380 x400	490x415 x410	570x520 x630
Poids [kg]	25	31	66

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE
SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	ATTENTION ! Mise en garde liée à un risque de blessures des mains !

⚠ **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ **ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au < Hachoir à viande >. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau ! Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE
a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
g) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
h) La prise électrique doit être protégée par un fusible de 16 A.
i) N'utilisez pas de rallonges pour brancher l'appareil à l'alimentation électrique.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL
a) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
b) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) pour étouffer les flammes sur l'appareil.
c) En cas de risque pour la santé ou de danger de mort, de panne ou d'accident, arrêtez l'appareil en appuyant sur le BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE ! S'applique au modèle RCFW-800PRO+.
d) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES
a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
c) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
d) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.

e) Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
b) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
c) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
d) Évitez de soumettre l'appareil à une charge excessive entraînant son arrêt. Cela peut causer une surchauffe des composants d'entraînement et endommager l'appareil.
e) Ne touchez ni les pièces mobiles, ni les accessoires à moins que l'appareil n'ait été préalablement débranché.
f) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
g) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
h) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
i) L'appareil ne doit être utilisé que pour hacher la viande.
j) Ne hachez jamais :
   - Les produits alimentaires durs tels que les céréales, les noix ou les os à l'aide de l'appareil.
   - Les produits alimentaires contenant des fibres dures, comme le gingembre.
   - Les produits alimentaires congelés,
   - Les objets non destinés à la consommation.
k) Ne poussez jamais les produits alimentaires dans le canal d'alimentation avec la main ou les doigts. Utilisez toujours un poussoir.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

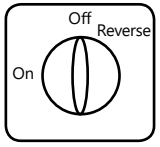
L'appareil est conçu pour broyer et hacher la viande.
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

⚠ **ATTENTION!** Le plan de ce produit se trouve à la dernière page du manuel d'utilisation, p. 22.

1. Plateau d'alimentation
2. Bouton de réglage
3. Orifices d'aération
4. Pieds
5. Poussoir
6. Couvercle de vis
7. Canal de sortie
8. Levier de pression
9. Verrouillage
10. Diode d'alimentation
11. Arrêt d'urgence
12. Plateau de sécurité

PANNEAU DE CONTRÔLE



OFF	appareil éteint, pas de rotation de la vis,
ON	appareil allumé, la vis fonctionne,
REVERSE	l'appareil est allumé, fonction marche-arrière de la vis.

Bouton reset

L'appareil est équipé d'un bouton de réinitialisation reset qui permet de réactiver l'appareil après un arrêt d'urgence (par ex. en cas de surchauffe). Avant d'appuyer sur le bouton de reset, assurez-vous que l'appareil est en bon état de fonctionnement et qu'il est complètement refroidi.

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.
Avant la première utilisation, l'appareil et l'ensemble de ses composants doivent être démontés et nettoyés.

MONTAGE DE L'APPAREIL

Pour que l'appareil fonctionne en toute sécurité, vous devez toujours l'assembler correctement.

⚠ **ATTENTION!** Les vues éclatées de ce produit se trouvent aux dernières pages du manuel d'utilisation p. 22.

1. Installez le boîtier de la vis [6] et fixez-le à l'aide du levier de pression [8].
2. Insérez la vis [A] dans le boîtier de la vis [6] et assurez-vous qu'elle y est correctement positionnée. Tournez la vis à la main (l'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique) jusqu'à ce qu'il glisse à sa place.
3. Installez le couteau [B] sur le raccord carré à l'extrémité de la vis [A]. La découpe doit s'effectuer dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Montez le tamis [C] sur le couteau.
5. Fixez l'écrou [D] sur le boîtier de la vis [6] pour connecter tous les éléments. N'utilisez pas de pinces ou d'autres outils pour serrer l'écrou. Ne serez pas excessivement l'écrou.

Modèle RCFW-800PRO+

Ce modèle doit être assemblé de la même manière que les modèles RCFW-150PRO et RCFW-300PRO.



Pour verrouiller le couvercle de la vis, utilisez la fonction de verrouillage [5].

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

a) Ajustez la taille de chaque morceau de viande à la taille du trou d'entrée de l'appareil. Vous devez éliminer la peau et les os.
b) Chargez la viande dans le plateau d'alimentation.
c) Activez la rotation de la vis.
d) Poussez la viande dans le trou d'entrée à l'aide d'un poussoir. Ne poussez pas la viande trop fort. La viande hachée est repoussée à travers un tamis à l'extrémité du canal de sortie. Si de la nourriture reste coincée dans le boîtier de la vis, activez la fonction marche-arrière, ensuite revenez en mode normal. Lorsque vous passez d'une vitesse à l'autre, éteignez l'appareil et attendez 6 secondes pour que l'appareil s'arrête complètement. N'utilisez pas la fonction marche-arrière pendant une durée prolongée.
e) Après la fin de la journée de travail, éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement. Attendre que les éléments en rotation s'arrêtent.
b) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
c) Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez que des détergents doux qui conviennent à l'entretien des surfaces en contact avec des produits alimentaires.
d) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
e) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
f) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
g) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
h) Une fois l'appareil nettoyé et séché, humectez les parties en contact avec les aliments avec de l'huile alimentaire.
i) Conservez le couteau de façon à ce qu'il soit protégé contre les risques d'endommagement. Si le couteau devient flou, aiguisez-le ou remplacez-le.
j) L'appareil doit être nettoyé après chaque jour de travail ou plus fréquemment si nécessaire.

SCHÉMA DE RACCORDEMENT DES MODÈLES RCFW-300PRO ET RCFW-800PRO+.

ATTENTION !

L'appareil ne peut être raccordé au secteur que par un électricien qualifié.

Le raccordement du câble doit se faire de la manière suivante :

- L1 : fil noir
- L2 : fil brun
- L3 : fil gris
- Masse : fil vert-jaune
- N : fil bleu

Comme il s'agit d'un appareil triphasé, la vitesse de rotation peut être réglée dans le mauvais sens lors du raccordement. Dans ce cas, remplacez les fils noirs et bruns.

- L1 : fil marron
- L2 : fil noir

DATI TECNICI

Nome del prodotto	Tritacarne		
Modello	RCFW-150PRO	RCFW-300PRO	RCFW-800PRO+
Tensione nominale [V~]/Frequenza [Hz]	230/50	400/50	
Potenza nominale [W]	550	1.100	1.500
Produzione oraria [kg/h]	150	300	800
Dimensione fori nelle piastre tritacarne [mm]	3/6/8		3/5/9/16
Diametro bocca di carico [mm]	60		
Diametro bocca di uscita [mm]	70	83	98
Classe di protezione	I		
Classe di protezione IP	IPX5		
Dimensioni tramoggia di carico [mm]	430x305 x45	490x340 x40	570x520 x80
Dimensioni macchina [mm]	430x380 x400	490x415 x410	570x520 x630
Peso [kg]	25	31	66

1. DESCRIZIONE GENERALE
SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	ATTENZIONE! Pericolo di lesione alle mani!

⚠ **AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

indicative e potrebbero differire dal prodotto. Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al < Tritacarne >. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
c) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Si sconsiglia l'uso dell' apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
h) La presa elettrica deve essere protetta da un fusibile da 16 A.
i) Non utilizzare prolunghe per collegare la macchina all'alimentazione.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

a) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
b) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).
c) In caso di pericolo per la vita o la salute o in caso di incidente o guasto, fermare il dispositivo premendo il tasto "ARRESTO DI EMERGENZA"! Riguarda il modello RCFW-800PRO+.
d) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
c) Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
d) Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
e) Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
b) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
c) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
d) Evitare situazioni in cui l'unità si arresta a causa di un carico eccessivo durante il funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti e quindi danni al dispositivo.
e) Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
f) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
g) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
h) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
i) La macchina può essere usata esclusivamente per tritare la carne.
j) Non tritare mai:
   - prodotti alimentari duri, quali semi, noci oppure ossa.
   - prodotti alimentari con fibre dure, come p.es. zenzero.
   - prodotti alimentari congelati,
   - prodotti non commestibili.
k) Non premere mai i prodotti alimentari nella bocca di carico con le mani o con le dita. Usare sempre il pestello.

3. CONDIZIONI D'USO

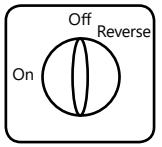
La macchina serve a tritare e sminuzzare la carne.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

⚠ **ATTENZIONE:** L´esploso di questo prodotto si trova nell´ultima pagina del manuale d´uso, p. 22.

1. Tramoggia di carico
2. Manopola di comando
3. Aperture di ventilazione
4. Piedi
5. Spintore (pestello)
6. Bocchettone
7. Bocca di uscita
8. Leva di arresto
9. Manopola di fissaggio
10. Indicatore di alimentazione a LED
11. Interruttore di emergenza
12. Protezione salvamano

PANNELLO DI CONTROLLO



OFF	macchina spenta, nessuna rotazione della coclea,
ON	macchina accesa, funzionamento della coclea,
Reverse	MACCHINA ACCESA, ROTAZIONE inversa della coclea.

Pulsante reset
La macchina è dotata di un pulsante reset per riaccenderla dopo il suo spegnimento di emergenza (p.es. per surriscaldamento). Prima di premere il pulsante reset, assicurarsi che la macchina sia in buone condizioni tecniche e che si sia completamente raffreddata.

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO
POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO:
Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto. Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutte le parti e pulirne le superfici.

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO
Per assicurare il funzionamento sicuro della macchina, montarla sempre integralmente in modo corretto.

⚠ **ATTENZIONE!** Le viste esplose di questo prodotto sono disponibili nell'ultima pagina (22) del manuale d´uso.

1. Montare il bocchettone [6] e bloccarlo mediante le leve di arresto [8].
2. Inserire la coclea [A] all'interno del bocchettone [6] e assicurarsi che sia posizionata correttamente. Girare la coclea con la mano (la macchina deve essere scollegata dall'alimentazione) fino a quando entri nella sede.
3. Montare il coltello [B] sul perno quadrato della coclea [A]. La direzione di taglio deve avvenire in senso antiorario.
4. Montare la piastra forata [C] in prossimità del coltello.
5. Montare il volantino [D] sul bocchettone [6] per unire tutti i componenti. Non usare le pinze né altri attrezzi per avvitare il volantino. Non serrarlo eccessivamente.

Modello RCFW-800PRO+
Montare il modello in modo simile ai modelli RCFW-150PRO e RCFW-300PRO.



Per bloccare il bocchettone, usare la manopola di fissaggio [5].

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

a) I pezzi di carne devono avere grandezza adeguata alle dimensioni della bocca di carico. Rimuovere sempre tutta la pelle e le ossa.
b) Caricare la carne sulla tramoggia di carico.
c) Attivare la rotazione della coclea.
d) Spingere la carne nella bocca di carico con l'aiuto del pestello. Non premere eccessivamente la carne. La carne macinata uscirà dalla bocca di uscita attraverso la piastra forata. Nel caso i prodotti alimentari si incastrassero nel bocchettone, attivare la funzione di retromarcia, quindi ritornare alla modalità normale. Commutando le marce, spegnere la macchina e attendere 6 secondi perché si fermi completamente. Non far funzionare la macchina in retromarcia per troppo tempo.
e) A fine della giornata lavorativa spegnere la macchina e scollegarla dall'alimentazione.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente. Attendere che le parti rotanti si arrestino.
b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
c) Utilizzare solo detergenti delicati destinati alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
d) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
e) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
f) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
g) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
h) Dopo aver pulito e asciugato le parti della macchina a contatto con gli alimenti, ungerle con olio da cucina.
i) Conservare il coltello in modo da proteggerlo dal danneggiamento. Se il coltello diventa smussato, affilarlo o sostituirlo.
j) La macchina deve essere pulita dopo ogni giornata lavorativa o più frequentemente se richiesto.

SCHEMA ELETTRICO PER MODELLI RCFW-300PRO E RCFW-800PRO+

ATTENZIONE!

La macchina deve essere allacciata alla rete elettrica solo da un elettricista qualificato.

Il collegamento dei cavi deve essere seguente:

- L1: filo nero
- L2: filo marrone
- L3: filo grigio
- Messa a terra: filo giallo-verde
- N: filo blu

Essendo una macchina trifase, dopo il collegamento elettrico la rotazione potrebbe avvenire nel senso sbagliato. In tal caso cambiare il filo nero con quello marrone.

- L1: filo marrone
- L2: filo nero

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto	Triturador de carne		
Modelo	RCFW-150PRO	RCFW-300PRO	RCFW-800PRO+
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50	400/50	
Potencia nominal [W]	550	1.100	1.500
Capacidad [kg/h]	150	300	800
Tamaño de los agujeros de las rejillas para moler la carne [mm]	3/6/8		3/5/ 9/16
Diámetro del canal de entrada [mm]	60		
Diámetro del canal de salida [mm]	70	83	98
Clase de protección	I		
Clase de protección IP	IPX5		
Dimensiones del contenedor de carga [mm]	430x305 x45	490x340 x40	570x520 x80
Dimensiones del dispositivo [mm]	430x380 x400	490x415 x410	570x520 x630
Peso [kg]	25	31	66

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de lesiones en manos!

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a < Triturador de carne >. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
g) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.
h) La toma de corriente debe estar protegida por un fusible de 16 A.
i) No use extensión eléctrica para conectar el dispositivo a la fuente de la alimentación.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
b) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO_2) para apagar el aparato.
c) ¡En caso de accidente con peligro para la salud o peligro de muerte, detenga el aparato mediante la tecla de parada de emergencia! Se aplica al modelo RCFW-800PRO+.
d) ¡En caso de accidente con peligro para la salud o peligro de muerte, detenga el aparato mediante la tecla de parada de emergencia!
e) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
c) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
d) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
e) No utilice ropa holgada o adornos tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.

b) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
c) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
d) Evite situaciones en las que el aparato haya de trabajar en exceso. Esto podría ocasionar el sobrecalentamiento de sus componentes y, con ello, daños en el equipo.
e) No toque ninguna pieza o accesorio móvil a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.
f) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
g) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
h) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
i) El dispositivo se puede usar únicamente para moler carne.
j) No moler nunca:
   - productos alimenticios duros como granos, nueces ni huesos
   - productos alimenticios de fibra dura, como por ejemplo, jengibre.
   - productos alimenticios congelados,
   - artículos no destinados al consumo.
k) Nunca empuje los productos alimenticios en el canal de entrada con la mano ni dedos. Siempre use el empujador.

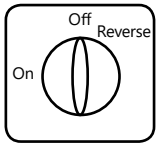
3. INSTRUCCIONES DE USO
El dispositivo está diseñado para moler y picar carne.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

⚠ **¡ATENCIÓN!** La ilustración de este producto se encuentra en la última página de las instrucciones p. 22.

1. Bandeja de carga
2. Perilla de control
3. Agujeros de ventilación
4. Pies
5. Empujador
6. Carcasa de tornillo
7. Canal de salida
8. Palanca de presión
9. Bloqueo
10. Diodo de encendido
11. Interruptor de emergencia
12. Bandeja de seguridad

PANEL DE CONTROL



OFF	dispositivo apagado, sin rotación de tornillo,
ON	dispositivo encendido, el tornillo funciona,
REVERSE	dispositivo encendido, rotación inversa del tornillo.

Botón de reinicio
El dispositivo cuenta con un botón de reinicio, que sirve para reiniciar el dispositivo después de un apagado de emergencia (por ejemplo, por sobrecalentamiento). Antes de presionar el botón de reinicio, asegúrese de que el dispositivo esté en buenas condiciones mecánicas y se haya enfriado por completo.

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA
LUGAR DE TRABAJO
Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo.
Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.
Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.

MONTAJE DE LA MÁQUINA
Para que el dispositivo funcione de forma segura todos sus elementos tienen que ensamblarse correctamente.

⚠ **¡ATENCIÓN!** El despiece de este producto se encuentra en las últimas páginas de las instrucciones p.22.

1. Monte la carcasa del tornillo [6] y fíjela con las palancas de presión [8].
2. Inserte el tornillo [A] en la carcasa del tornillo [6] y asegúrese de que esté colocado correctamente. El tornillo debe girarse con la mano (el dispositivo debe estar desconectado de la fuente de alimentación) hasta que se encuentre en su lugar.
3. Monte la cuchilla [B] en el conector cuadrado al final del tornillo [A]. La dirección del sentido de corte debe ser contraria a las agujas del reloj.
4. Monte el colador[C] al lado del cuchillo.
5. Monte la tuerca [D] en la carcasa del tornillo [6] para conectar todos los elementos. No use alicates ni otras herramientas para apretar la tuerca ni la apriete demasiado.

Modelo RCFW-800PRO +
Este modelo debe ensamblarse de manera análoga a los modelos RCFW-150PRO y RCFW-300PRO.



Para bloquear la tapa del tornillo, use el bloqueo [5].

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT
a) Ajuste el tamaño de los trozos de carne a las dimensiones de la entrada del dispositivo. Elimina toda la piel y huesos.
b) Coloque la carne en la bandeja de carga.
c) Active la rotación del tornillo.
d) Inserte la carne en la entrada, usando el empujador. No empuje la carne con demasiada fuerza. La carne molida saldrá a través de un colador al final del canal de salida. Si los alimentos se atascan en la carcasa del tornillo, ponga la marcha atrás y vuelva al modo normal. Al cambiar de marcha, apague el dispositivo y espere 6 segundos, para que el dispositivo se detenga completamente. No trabaje con marcha atrás activada durante mucho tiempo.
e) Al terminar la jornada laboral, apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación..

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente. Espere a que los elementos giratorios se detengan.
b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
c) Utilizar únicamente detergentes suaves destinados a la limpieza de superficies en contacto con alimentos.
d) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
e) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
f) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
g) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
h) Después de limpiar y secar, humedezca con aceite comestible las piezas que entran en contacto con los alimentos.
i) Guarde el cuchillo para evitar daños. Si el cuchillo se desafila, afílelo o reemplácelo.
j) Debe limpiar el dispositivo después de cada día de uso o, si es necesario, con mayor frecuencia.

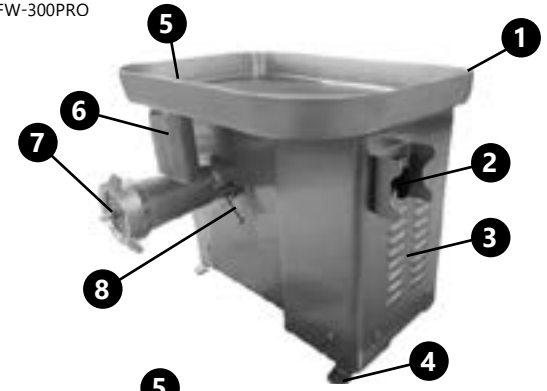
ESQUEMA DE CONEXIÓN PARA LOS MODELOS RCFW-300PRO Y RCFW-800PRO+
¡ATENCIÓN!
Solo un electricista especializado puede conectar el dispositivo a la red eléctrica.

La conexión de cables debe efectuarse de la siguiente forma:
- L1: vena negra
- L2: vena marrón
- L3: vena gris
- Puesta a tierra: vena verde y amarilla
- N: vena azul

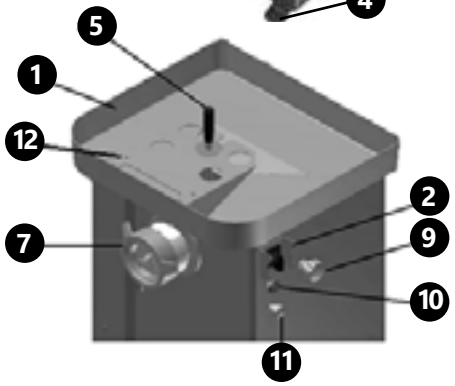
Debido a que se trata de un dispositivo trifásico, su conexión puede distorsionar la dirección de las rotaciones. En este caso, reemplace la vena negra y marrón.
- L1: vena marrón
- L2: vena negra

PRODUKTZEICHNUNGEN | PRODUCT'S VIEW | RYSUNKI PRODUKTU | NÁKRESY PRODUKTU | SCHÉMAS DU PRODUIT
LE ILLUSTRAZIONI DI PRODOTTO | LAS ILUSTRACIONES DE PRODUCTO

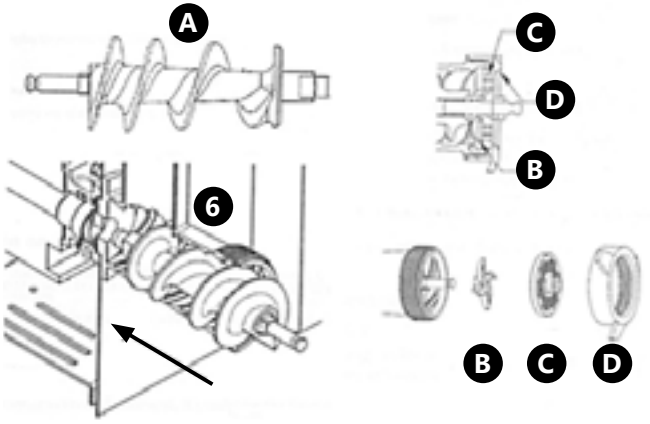
RCFW-150PRO, RCFW-300PRO



RCFW-800PRO+



RCFW-150PRO. RCFW-300PRO



CE **DE | EN |PL | FR | IT | ES | CZ**

expondo

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE | Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2019/09-08/217

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) | Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre, dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU**
Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:
Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **Fleischwolf | Meat grinder | Maszynka do mięsa | Hachoir à viande | Tritacarne | Triturador de carne | Mlýnek na maso**
Modell | model | model | modèle | modello | modelo | model: **RCFW-150PRO, RCFW-300PRO, RCFW-800PRO+**
Seriennummer | serial numer | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo: **000000000000 – 999999999999**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est conforme aux exigences réglementaires suivantes| ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 12331:2015,
- EN ISO 12100:2010,
- EN 60204-1:2018,
- EN 61000-6-4:2007+A1:2011,
- EN 61000-6-2:2005.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein., Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest Piotr R. Gajos. | Cette délaration concerne exclusivement le produit dans l'éat dans lequel il a ééintroduit sur le marchéet ne comprend aucun composant, déontage ou autre modification ajoutéou effectuépar l'utilisateur final. La documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise àdisposition sous rélamation àla personne morale compéente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente allo stato del macchinario al momento dell´immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell´azienda EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un´eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final., La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 09-08-2019

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce, Data | Lieu, Date | Luogo, Data |Lugar, Fecha | Místo, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature | Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów | Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits | Ingegnere della sicurezza dei prodotti| ingeniero para la evaluación de la directiva de productos |inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom, Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos, Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

ROYAL
catering

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de